

Resúmenes/Abstracts

Don Carlos de Sigüenza y Góngora. Cortesano y disconforme

Jacques Lafaye

Por medio de un recorrido historiográfico, el autor destaca la figura intelectual de Carlos de Sigüenza y Góngora, su fallido intento de convertirse en miembro de la Compañía de Jesús y algunos otros aspectos relevantes de su vida. El análisis se detiene, principalmente, en su valiosa obra histórica y científica y sus aportaciones como cosmógrafo, cartógrafo y coleccionista de documentos prehispánicos y coloniales (muchos de los cuales no habrían sobrevivido hasta hoy, sin su contribución). Se reconoce, por tanto, el importante papel que jugó Sigüenza en el mundo espiritual e intelectual de la corte virreinal de la Nueva España, a fines del siglo XVII.

Carlos de Sigüenza y Góngora. Courteous and disconforme

By means of a historiographical review, the author emphasizes the intellectual figure of Carlos de Sigüenza y Góngora, his failed attempt to become a member of the Compañía de Jesús and some other noticeable aspects of his life. The analysis concentrates, mainly, on his valuable scientific and historic work and his contributions as cosmographer, cartographer and collector of documents prehispanic and colonial documents (many of which would not have survived

without his help). The article recognizes the important role played by Sigüenza in the spiritual and intellectual world of the viceregal court of New Spain at the end of the 18th century.

Ilustración, Romanticismo y Utopía en el siglo XIX. La recepción de la filosofía clásica alemana en el contexto intercultural de Latinoamérica

Heinz Krumpel

Este ensayo se ocupa de líneas teóricas y metodológicas básicas de la Ilustración en el contexto de la “comparación, identidad e interrelación” entre el pensamiento filosófico europeo y latinoamericano. La recepción de la filosofía de la Ilustración se analiza como un componente de la tradición científica no solamente de México sino también de otros países latinoamericanos. Es así que en este trabajo se analizan aspectos metodológicos que abordan preguntas en torno a la identidad latinoamericana en el marco del pensamiento intercultural. En este contexto se tratan no solamente temas como “La filosofía clásica alemana en el contexto del pensamiento intercultural”, sino también aspectos de la recepción del pensamiento romántico europeo. Es así que en el trabajo se incluye la relación entre utopía y realidad así como el pensamiento de Humboldt y Krause en sus semejanzas, lo mismo que en sus diferencias. Este ensayo se propone estimular la reflexión sobre las ganancias y pérdidas de la Modernidad en la época actual.

Enlightenment, Romanticism and Utopia in the 19th Century. The reception of German Classical Philosophy in the intercultural context of Latin America

This essay deals with basic methodological and theoretical aspects of the Enlightenment in the context of “comparison, identity and interrelation” between European and Latin-American philosophical thought. The reception of the philosophy of the Enlightenment is analyzed as a component of the scientific tradition not only of Mexico but also of other Latin-American countries. Consequently, this study focuses on methodological questions that relate to Latin-American identity in the framework of intercultural thought. In this context, it looks not only at topics such as “classical German philosophy in the context of

intercultural thought”, but also aspects of the reception European romantic thought. Thus, the essay studies the relation between utopia and reality as well as the thought of Humboldt and Krause, both in their similarities and differences. The driving idea here to stimulate reflection on the advantages and disadvantages of Modern profits and losses of the Modernity in the present epoch.

El sometimiento del señorío indígena de Cholula ante la Corona española

Francisco González-Hermosillo Adams

La disolución del ensamblaje étnico del reino de Cholula y la escisión al interior de su nobleza fueron las causas de la súbita presencia del conquistador español. Los dirigentes de un *tecpan* secundario se adelantaron a pactar con Cortés causando la gran vulnerabilidad interna que desembocó en la sorpresiva matanza de miles de cholultecas por la tropa invasora.

Despunta el protagonismo de una noble mujer, ya mencionada por Cortés en sus relaciones al monarca, cuya confabulación con la empresa conquistadora, y las gracias que esto le mereció en tierra a ella y en oficios públicos a su descendencia, constituyen el motivo central de una singular pictografía india de las escasísimas legadas por esta provincia india: el códice de Cholula.

Dicho documento, elaborado en la primera mitad del siglo XVII, es prototipo del género *Techialoyan* en el valle de Puebla-Tlaxcala. Su evidente intencionalidad en pretender ser más antiguo y auténtico de lo que realmente es, la subyacente necesidad de legitimar dinásticamente al linaje dirigente que lo elaboró, el cual no ha podido corroborarse con otras fuentes, y la defendida superioridad del *tecpan* de origen, cuyo registro colonial casi inadvertido es bajo la calidad de un *calpolli* secundario, son elementos que perfilan la utilización jurídica de este tipo de obras indias. El periodo enmarca a la sociedad indígena cuando ya resentía la retracción de su patrimonio territorial y la debilidad de sus instancias de gobierno.

The subjugation of the Indian Seignory of Cholula under the Spanish Crown

e dissolution of the ethnic mosaic of the kingdom of Cholula, and the division of its nobility were the immediate causes of the sudden presence of the Spanish conquerors. The leaders of a secondary noble house went forward to make a pact with Cortes. This created a great internal weakness and led to the surprise attack which killed thousands of Cholultec Indians by the invading force.

The lead role of a noble woman stands out here, already mentioned by Cortés in his letters to the King. Her collaboration with the enterprise of conquest, and the rewards she merited in land for herself and public office for her descendants, are the central motif of a singular Indian pictograph among the very few which have come down to us from this Indian province: the Cholula codex.

This document, produced in the first half of the 17th Century, is a prototype of the Techialoyan series in the Valley of Puebla-Tlaxcala. Its evident intention to appear older and more authentic than it really was, the underlying need to legitimate the dynastic claims of the lineage which produced it, not easily corroborated in other sources, and the defense of the superiority of this railing house, whose colonial presence was minor and as a secondary calpulli are elements which define the juridical use of this type of Indian documents. The period studied captures Indian society at the moment in which it was already undergoing retraction in its territorial patrimony and growing weakness in its governmental structures.

El cambio en el modelo económico durante la segunda etapa de la Revolución Argentina (1970 - 1971)

Gonzalo de Amézola

Las rebeliones populares que comenzaron con el *cordobazo* en 1969, señalaron el principio del fin de los que habían sido los años de oro del gobierno militar instalado en Argentina en 1966. A partir de ese momento, la protesta se extendió bajo nuevas formas de expresión política (entre ellas, la guerrilla) y el conflicto social se dispara. Ante estas circunstancias, los militares intentan redefinir su

administración. En 1970, unos proponen partir de la introducción de cambios en la política económica y otros promover la búsqueda de una solución que privilegiara una salida electoral donde participara el peronismo.

Este trabajo analiza la primera opción, que se desarrolla durante la presidencia del general Levingston, especialmente en los meses que comprenden de octubre de 1970 a marzo de 1971. Durante ese lapso, el ministro Aldo Ferrer implementa medidas que buscan el desarrollo mediante la acción del capital nacional y la activa participación del Estado como empresario en oposición a la política económica previa, basada en los principios de estabilidad e inversión de capitales externos. A pesar de que el doctor Ferrer termina su gestión en los primeros meses de 1971, sus ideas no desaparecen y fueron compartidas con diversos matices por los distintos gobiernos y la oposición hasta 1975.

A Change of economic model during the second stage of the Revolución Argentina (1970 - 1971)

Popular upheavals starting in 1969 with the cordobazo signaled the beginning of the end of the golden age of the military regime in power since 1966. From then onward, protest took on new ways of political expression (amongst these, guerilla warfare) and social conflict surged. In these circumstances, military officials tried to redefine their government. In 1970, while some proposed changes in economic policies, others fostered a solution placing emphasis on elections with the participation of peronist forces.

This paper analyses the first alternative, developed during General Levingston's presidency, especially from October 1970 to March 1971. During that period, Minister Aldo Ferrer implemented measures to encourage development by means of local capital and the State's active participation, in opposition to previous economic plans based on stability and foreign investment. Although Dr. Ferrer left early in 1971, his ideas survived and were shared by different administrations and the opposition until 1975.

Militares y cafetales: El trastrocamiento de la economía cafetalera puertorriqueña en tiempos de la invasión norteamericana

Mabel M. Rodríguez Centeno

En 1898 Puerto Rico pasó de manos españolas a norteamericanas. La trascendencia económica de ese cambio de dominación política es el tema que nos ocupa en este artículo.

En los últimos tiempos del dominio colonial español sobre Puerto Rico, la producción y exportación de café funcionaba como el motor económico insular. Pero bajo la nueva metrópoli la caficultura perdió relevancia cediendo el paso a la producción azucarera. Por esa razón, muchos tienden a identificar el cambio político con un profundo trastrocamiento de las estructuras económicas. La idea de este trabajo es indagar la complejidad de circunstancias que provocaron el desplazamiento cafetalero, porque para entender aquella crisis del café hay que considerar diversas variables económicas, sociales, políticas y naturales. Es cierto que el quehacer cafetalero se desmoronaba junto a todo el edificio del colonialismo español en el Caribe, pero no se trata de un proceso simple. Además, los cambios que trajo Estados Unidos representaron más permanencias que novedades. Con ellos, el destino material de la Isla seguiría regido por la conveniencia de los inversionistas privados y del estado metropolitano.

The military and coffee: turmoil in the Puerto Rican coffee economy during the United States' invasion

In 1898, Puerto Rico passed from Spanish to North American hands. The economic implications of this political change are the topic of this article.

In the last decades of Spanish domain in Puerto Rico, the production and export of coffee was the island's economic motor. But under the United States, coffee lost relevance giving way to sugar cane production. For that reason, many link the political change with a presumed transformation of the economic structures. It is undeniable that coffee production crumbled together with Spanish colonialism in the Caribbean, but it was not a simple process. The changes brought about by American rule resulted in more permanence than change.

This work will expound on the complexities that caused coffee displacement, considering economic, social, political and natural variables in order to understand the coffee crisis. In the end, the economic destiny of the Island would continue to be governed by the convenience of foreign investors and that of the new metropolitan state.